

# Contents

---

*List of figures* page vii

*List of maps* viii

*List of tables* ix

*Acknowledgements* xi

- 1 Introduction 1
- 2 The political, social and linguistic contexts of French Guiana 23
  - 2.1 Introduction 23
  - 2.2 From denial to slow recognition: linguistic plurality in French Guiana 28
  - 2.3 Towards a comprehensive description of the French Guianese multilingual context 38
  - 2.4 Western French Guiana: history, people and languages 48
  - 2.5 Conclusion 67
- 3 The Maroons: historical and anthropological notes 70
  - 3.1 Marronage and Maroons 73
  - 3.2 The Maroon communities: a brief historical overview 76
  - 3.3 The Maroons and French Guiana 83
  - 3.4 The social structure of the Maroon community 95
  - 3.5 Conclusion 110
- 4 What's in the name *Takitaki*? Investigating linguistic ideologies 112
  - 4.1 Examining views about language 114
  - 4.2 The data for the analysis of language-naming practices 121
  - 4.3 Naming English-based Creoles in French Guiana and Suriname: contrasting the perspectives of some social actors 123
  - 4.4 Local attitudes and ideologies about *Takitaki* 141
  - 4.5 Conclusion 159
- 5 The social profiles of some *Takitaki* speakers: the data for this study 164
  - 5.1 Members of the middle class in western French Guiana 168
  - 5.2 Amerindians 173
  - 5.3 The immigrants from the wider region 178

5.4	Eastern Maroons	184
5.5	Summary and conclusion	191
6	Towards the linguistic structure of <i>Takitaki</i> : an analysis of <i>Takitaki</i> practices	194
6.1	Introduction	194
6.2	The data and methods of analysis	195
6.3	The lexical characteristics of <i>Takitaki</i> practices	197
6.4	Structural properties of <i>Takitaki</i> practices	207
6.5	Conclusion	229
7	Communicating in <i>Takitaki</i> : Maroons and non-Maroons in interaction	233
7.1	Introduction	233
7.2	<i>Takitaki</i> as a stopgap measure	234
7.3	Interactions in <i>Takitaki</i> and patterns of accommodation	238
7.4	Interactions between Maroons and fluent <i>Takitaki</i> speakers	245
7.5	Discourse practices in Maroon/non-Maroon communication	252
7.6	Conclusion	256
8	Linguistic practices among urban Maroons	258
8.1	Introduction	258
8.2	The (traditional) linguistic ideology of Eastern Maroons and styles of speaking	261
8.3	Code alternation among young(er) Eastern Maroons	270
8.4	Adapting Eastern Maroon practices in the urban context	284
8.5	Stylistic changes: the case of radio speech	297
8.6	Conclusion	305
9	On <i>Takitaki</i> and its insights	308
9.1	Tracking down <i>Takitaki</i> : a summary	308
9.2	What is <i>Takitaki</i> ?	314
9.3	The structure of creole communities: insights from <i>Takitaki</i>	319
9.4	Language variation and change: insights from <i>Takitaki</i>	325
9.5	Language contact: insights from <i>Takitaki</i>	326
9.6	Implications for language documentation: insights from <i>Takitaki</i>	328
9.7	The role of ideology in language documentation	335
	<i>References</i>	338
	<i>Index of subjects, languages and locations</i>	354